

закономірного введення їх до скорочення). Пропонується ввести юридичну лінгвістику як універсальний мовний курс.

Цікавою та показовою ілюстрацією до проблеми є докладна як для невеликого обсягу посібника історія юридичної лінгвістики – від часу національних змагань після 1917 року до Конституції 1996 року (“Право про мову”). Автор розглядає державотворчу діяльність Тимчасового Уряду, Центральної Ради, сучасної України щодо національних питань в цілому та правового утвердження української мови зокрема, докладно аналізуючи зміст відповідних статей всіх прийнятих за цей час конституцій.

Нарешті, деяку частину матеріалу присвячено й суто прикладним аспектам пропонованої галузі – лінгвістичній експертизі та судовій фоноскопії, де як ілюстрацію першої автор наводить приклад вирішення парламентської проблеми про кольори державного прапора.

Попри незаперечне значення зазначеної дисципліни для юристів – зокрема, у плані паритету між внутрішнім змістом і зовнішньою формою законодавчих документів – маємо сміливість навести кілька суто особистих зауважень щодо потреби виведення її як окремої галузі лінгвістики.

Думаємо, що конструктивний зміст існування юридичної лінгвістики як окремої галузі науки все ж таки зводиться до прикладного аспекту – лінгвістичної експертизи (“Мова про право”), що є найбільш доцільним у

сучасній юриспруденції. Оскільки, по-перше, *поняттям* як явищем займається логіка (з мовного боку – семантика), *терміном* – лінгвістика (термінознавство й також семантика), по-друге – в тому ж таки суді для експертизи певного тексту залучається професійний лінгвіст як експерт, а тому для започаткування відповідної посади, скажімо юриста-лінгвіста, немає підстав. У межах окремої структури МВС (навчальної, наукової) вистачить редактора (але професіонала з обов'язковим природженим чуттям української мови, що, в свою чергу, також є рідкісним явищем), а що стосується укладання державних законів тощо, то слід залучати колектив тих таки редакторів або науковців.

Ще одне. Якщо виводити галузь юридичної лінгвістики, то й інші стильові різновиди (субстили) української мови потребують такого ж декларування (порівн.: військова лінгвістика, канцелярська, спортивна, політична тощо). Проте можливо, що наразі така необхідність є. Головне, щоб до цього процесу залучались фахівці, які мають не лише відповідну кваліфікацію, але й природжене “чуття мови” (в даному разі української).

Наприкінці висловлюємо захоплення сміливістю автора щодо нових горизонтів прикладання рук лінгвістів в інших галузях науки та сподіваємось разом із автором на конструктивну реакцію з боку інших лінгвістів та юристів

*Надійшла до редколегії 20.02.2003*

ДЕМЧЕНКО В.Н. ЮРИДИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА – ОБЛАСТЬ ПРАВА ИЛИ ЛИНГВИСТИКИ? (РЕЦЕНЗИЯ НА УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ПРАДИДА Ю Ф ВСТУПЛЕНИЕ К ЮРИДИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКЕ)

Представлена рецензия на учебное пособие Прадида Ю. Ф. Вступление к юридической лингвистике.

\*\*\*

DEMCHENKO V.N. LEGAL LINGUISTICS - AREA OF THE RIGHT OR LINGUISTICS? (REVIEW ON THE MANUAL OF PRADIDA JU.F. AN ENTRANCE TO LEGAL LINGUISTICS)

The review on the manual of Pradida Ju.F. An entrance to legal linguistics is submitted.

УДК 06.055.1+341

*Т.В. КАТКОВА<sup>1</sup>, канд. юрид. наук, доц.*

*Национальный университет внутренних дел*

## **РОЛЬ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА В НОВЫХ УСЛОВИЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ НАРОДОВ: МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ**

Представлена информация о проходившей в Санкт-Петербурге в июне 2003 года международной конференции.

Международная конференция с таким названием проводилась Российской ассоциацией международного права и юридическим факультетом Санкт-Петербургского Университета 24-27 июня 2003 г в Таврическом дворце Санкт-Петербурга, и была посвящена

300-летию города на Неве.

Российская ассоциация международного права (РАМП) была основана в 1957 году постановлением Президиума Академии наук СССР. Сегодня ассоциация объединяет более 1000 ведущих юристов, ученых, профессоров, дипломатов, сотрудников судебных правоохранительных органов из России, зарубежных стран и стран СНГ. Возглавляет Ассоциацию ее президент Анатолий

<sup>1</sup> Каткова Т.В. является членом Российской ассоциации международного права.

Лазаревич Колодкин, судья Международного трибунала ООН по морскому праву, доктор юридических наук, профессор.

В сферу деятельности ассоциации входит широкий круг вопросов: международно-правовое обеспечение внешней политики государства, соблюдение принципов международного права, обеспечение прав человека и основных свобод, международное сотрудничество в борьбе с преступностью, международное гуманитарное право, международное морское право, космическое и воздушное право.

В работе международной конференции приняли участие 530 участников. По актуальным проблемам, затронутым в 58 докладах, развернулась интересная дискуссия.

Открыл конференцию президент РАМП А.Л. Колодкин.

Ю.В. Федотов, заместитель министра иностранных дел Российской Федерации, сосредоточил внимание на необходимости совершенствования законодательства стран СНГ, приведения кодексов этих государств в соответствие с требованиями норм международного права, а также необходимости обобщения положительного опыта законодательства стран СНГ и воплощения его в проекты Конвенций, предлагаемых для подписания другими государствами.

Президент Всемирной ассоциации международного права лорд Слинн Оф Хедли, прибывший на конференцию из Великобритании, осветил вопросы, связанные с разработкой Конституции Европейского Союза.

Директор информационного центра ООН в Российской Федерации А.С. Горелик в своем докладе остановился на путях разрешения трех проблем международного права: применении силы в разрешении международных конфликтов, роли международного суда и осуществлении правосудия.

Профессор Е.Г. Ляхов из г. Москвы обратил внимание участников конференции на проблемы международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и необходимости реорганизации системы органов безопасности, ведущих борьбу с терроризмом в разных странах.

Доктор Герберт Дж. Харрис из Новой Зеландии, почетный академик Международной академии транспорта, в своем докладе остановился на проблемах обеспечения безопасности воздушных полетов в мировом пространстве и необходимости увязать системы безопасности стран СНГ с европейской системой, а также усовершенствовать порядок возмещения ущерба потерпевшим в катастрофах на воздушном транспорте.

Профессор И.И. Лукашук, представлявший Россий-

скую академию наук, подчеркнул необходимость повышения ответственности государств за реализацию норм международного права.

Представитель США П. Виншип осветил некоторые аспекты Венской конвенции о договорах международной купли-продажи товаров.

Проблемам Международного арбитража были посвящены доклады Д. Лэйтема из США и Й. Берхольца из Латвии.

В.А. Мусин из Санкт-Петербурга в своем выступлении осветил проблемные вопросы ответственности государств за неправомерные действия работников правоохранительных органов в отношении иностранных граждан, ставших субъектами уголовного судопроизводства.

Представитель Европейского суда в Страсбурге И. Ковлер осветил проблемы деятельности Европейского суда по правам человека и отметил, что разработанные в решениях Европейского суда понятия права на жизнь, права доступа к правосудию, морального ущерба, права на невмешательство в личную жизнь вошли во внутреннее законодательство многих европейских государств.

Дискуссию о роли Европейского суда по правам человека и европейского права продолжили А.Я. Капустин и П.А. Лаггев из Москвы.

Мне была предоставлена возможность выступить на такой представительной конференции по актуальным проблемам сотрудничества правоохранительных органов стран СНГ в расследовании преступлений, связанным с направлением и исполнением международных следственных поручений; осуществлением уголовного преследования; деятельностью международных следственно-оперативных групп по раскрытию транснациональных преступлений, экстрадицией преступников.

Выработанные конференцией рекомендации о повышении роли ООН в разрешении международных конфликтов, о сотрудничестве государств в борьбе с терроризмом и транснациональной преступностью, о развитии и реализации положений международного гуманитарного права изложены в принятых конференцией итоговых документах.

Участники конференции имели возможность обменяться мнениями по обсуждаемым вопросам международного права и установить деловые отношения для дальнейшего сотрудничества.

В заключении хотелось бы отметить, что Российская ассоциация международного права приглашает к сотрудничеству всех ученых, заинтересованных в установлении мира и правопорядка на нашей планете.

*Поступила в редколлегию 03.07.2003*

КАТКОВА Т.В. РОЛЬ МІЖНАРОДНОГО ПРАВА В НОВИХ УМОВАХ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ СВІТУ І БЕЗПЕКИ НАРОДІВ. МІЖНАРОДНА КОНФЕРЕНЦІЯ

Представлено інформацію про міжнародну конференцію, що проходила у Санкт-Петербурзі в червні 2003 року

\*\*\*

KATKOVA T.V. ROLE OF INTERNATIONAL LAW IN NEW CONDITIONS OF MAINTENANCE OF THE WORLD AND SAFETY OF PEOPLES: THE INTERNATIONAL CONFERENCE

The information about taking place in Saint Petersburg in June, 2003 of the international conference is submitted.